ENGLISH	WELSH
CAERPHILLY COUNTY BOROUGH COUNCIL LEWIS STREET AND HIGH STREET, YSTRAD MYNACH EXPERIMENTAL ONE-WAY TRAFFIC ORDER 2020	**CYNGOR BWRDEISTREF SIROL CAERFFILI LEWIS STREET A'R STRYD FAWR, YSTRAD MYNACH GORCHYMYN TRAFFIG UNFFORDD ARBROFOL 2020**
The Caerphilly County Borough Council (‘the Council’) in exercise of their powers under the Road Traffic Regulation Act 1984 (the ‘Act’) and all other enabling powers and after consulting with the Chief Officer of Police in accordance with Part III of Schedule 9 to the Act hereby make the following Order:-	Mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili (‘y Cyngor’), wrth weithredu ei bwerau o dan Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 (‘y Ddeddf’) a'r holl bwerau galluogi eraill, ac ar ôl ymgynghori â Phrif Swyddog yr Heddlu yn unol â Rhan III o Atodlen 9 i'r Ddeddf, drwy hyn, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:
1 This Order may be cited as the Caerphilly County Borough Council (Lewis Street and High Street, Ystrad Mynach) (One-Way Traffic) Order 2020 and shall come into operation on the 1st day of September 2020	1 Gellir cyfeirio at y Gorchymyn hwn fel Gorchymyn (Traffig Unffordd) (Arbrofol) (Lewis Street a'r Stryd Fawr, Ystrad Mynach) Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili 2020, a bydd yn dod i rym ar 1 Medi 2020
2 Save as provided in Article 3 no person shall, except upon the direction or with the permission of a police constable or police community support officer, cause or permit any vehicle to proceed, other than in the direction shown, on the length of road identified as one-way traffic on the plan attached to this Order.	2 Ac eithrio'r hyn a ddarperir yn Erthygl 3, ni chaiff neb, ac eithrio ar gyfarwyddyd neu gyda chaniatâd cwnstabl yr heddlu neu swyddog cymorth cymunedol yr heddlu, achosi na chaniatáu i unrhyw gerbyd fynd ymlaen, ac eithrio i'r cyfeiriad a ddangosir, ar hyd y rhan o'r ffordd a nodir fel traffig unffordd ar y cynllun sydd ynghlwm wrth y Gorchymyn hwn.
3 Nothing in Article 2 of this Order shall prohibit the following vehicles from proceeding, other than in the direction shown’ in the length of road identified as one-way traffic on the plan attached to this Order: a. Emergency service vehicles b. Vehicles used in the service of a local authority for highway maintenance or environmental services c. Vehicles used in the service of a public utility for maintenance of apparatus in pursuance of its statutory duties.	3 Ni fydd dim yn Erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn yn gwahardd y cerbydau a ganlyn rhag mynd ymlaen, ac eithrio i'r cyfeiriad a ddangosir, ar hyd y rhan o'r ffordd a nodir fel traffig unffordd ar y cynllun sydd ynghlwm wrth y Gorchymyn hwn: a. Cerbydau'r gwasanaethau brys b. Cerbydau a ddefnyddir yn rhan o wasanaeth awdurdod lleol ar gyfer cynnal a chadw priffyrdd neu wasanaethau amgylcheddol c. Cerbydau a ddefnyddir yn rhan o wasanaeth cyfleustodau cyhoeddus ar gyfer cynnal a chadw cyfarpar yn unol â'r dyletswyddau statudol.

4 The experimental order will be for a period of eighteen months during which time the Council will consider whether the provision of this order shall continue in force indefinitely. The Head of Infrastructure acting on behalf of the Council may terminate the experiment if, in his opinion, the need arose on safety grounds within the first six months. Given under the common seal of Caerphilly County Borough Council This day of 2020 The common Seal of **Caerphilly County Borough Council** Was hereunto affixed in the presence of Authorised Officer.	4 Bydd y gorchymyn arbrofol am gyfnod o ddeunaw mis ac, yn ystod y cyfnod hwnnw, bydd y Cyngor yn ystyried a fydd darpariaeth y gorchymyn hwn yn parhau i fod mewn grym am gyfnod amhenodol. Gall y Pennaeth Isadeiledd, gan weithredu ar ran y Cyngor, derfynu'r arbrawf os bydd angen gwneud hynny am resymau diogelwch, yn ei farn ef, o fewn y chwe mis cyntaf. Rhoddwyd dan sêl gyffredin Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili ar ____ __________ 2020 Gosodwyd sêl gyffredin **Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili** yma ym mhresenoldeb Swyddog Awdurdodedig